

1. Application

The temperature control relay **e.control.h02** (hereinafter referred to as the relay or product) is designed to measure temperature and, depending on it, control heating, cooling or other equipment. The supplied sensor measures the temperature of an object, room or liquid, and the settings allow you to set the required temperature range. The relay meets requirements of **EN 60947-5-1, EN 60730-1**.

2. Technical data

Table 1

Parameter name	Value
Supply terminals	A1-A2
Rated voltage, V	AC/DC 24-240
Power consumption, W	1,5
Measuring terminals	T1, T2
Alarm terminals	21, 24
Output terminals	11, 14
Temperature range, °C	-25...+130
Hysteresis, °C	-9...+9
Setting step value, °C	1
Output contacts	1NO
Display	LCD
Current of contacts, A (for AC-1)	16
Switching capacity, VA (for AC-1)	4 000
Alarm current rating, A (for AC-1)	2
Mechanical life	10 ⁶
Electrical life	10 ⁵
Rated insulation voltage, V	250
Protection degree	IP20
Pollution degree	3
Altitude, m	2 000
Ambient temperature, °C	-20...+55
Permissible relative humidity, %	<50 (40 °C, without condensation)
Storage temperature, °C	-30...+70
Wire size, mm ²	0,5...1
Tightening torque, Nm	0,5
Dimensions, mm	90×36×64

The product shall be operated under the following environmental conditions:

- non-explosive;
- does not contain corrosive gases and vapors in concentrations destroying metals and insulation;
- not rich conductive dust and vapors;
- lack of direct exposure to ultraviolet radiation;
- should not be significantshockorvibration.

Transport and storage are only permitted in the original packing.

The shelf time of the product in the manufacturer's packaging is 6 months.

Table 2

Temperature sensor	
Model	RT801
Measure element	KTY81-210
Sensor dimensions, mm	Ø6×50
Sensor material	stainless steel
Cable size and length, mm ² /m	2×0,3/2,5
Cable material	silicone

3. Operating instruction

See Pic. 1

4. Menu setting

See Pic. 2

- 1 Display the current state of operation and output relay, the set temperature, operating mode, and the measuring temperature.
- 2 Select operating mode by pressing «**▲▼**» keys. Press «SET» to confirm. Press «ESC» to cancel the setting and exit.
- 3 Set the desired temperature by pressing «**▲▼**» keys. Setting range is -25...130 °C. Press «SET» to confirm. Press «ESC» to cancel the setting and exit.
- 4 Set the desired hysteresis by pressing «**▲▼**» keys. Setting range is 1...30 °C. Press «SET» to confirm. Press «ESC» to cancel the setting and exit.
- 5 Set the alarm temperature by pressing «**▲▼**» keys. Setting range is 2...10 °C. Press «SET» to confirm. Press «ESC» to cancel the setting and exit.
- 6 Set the alarm temperature by pressing «**▲▼**» keys. Setting range is -9...9 °C (exceeded the set temperature). Press «SET» to confirm. Press «ESC» to cancel the setting and exit.

5. Wiring diagram/Function diagrams

See Pic. 3/See Pic. 4

Hot: After energization, if measured temperature t is higher than the set temperature Tp, 11 and 14 switch OFF; when the measured temperature t drops to the «Hys» position, 11 and 14 switch ON.

If measured temperature t is higher than the set alarm temperature, alarm contact switch ON, or it will switch OFF.

Cold: After energization, if measured temperature t is higher than the set temperature Tp, 11 and 14 switch ON; when the measured temperature t drops to the «Hys» position, 11 and 14 switch OFF. If measured temperature is lower than the set alarm temperature, alarm contact switch ON, or it will switch OFF.

6. Safety requirements

- The device should be installed, operated and maintained by qualified personnel.
- Don't dismantle or repair the device whether it operates normally, otherwise no responsibility is assumed by manufacturer or seller.
- Please refer to wiring diagram when connecting.
- Never use the product at the site which can be invaded by corrode gas, strong sunshine light or rain.

7. Utilization

Utilization should be carried out by transferring the product to a specialized enterprise company for recycling in accordance with the requirements of the legislation on the territory of sale.

8. Warranty

Average life — 5 years, subject to the requirements of installation, operating, ambient conditions, transportation and storage.

Product Warranty period — 1 year from the date of purchase, subject to the requirements of installation, operating, ambient conditions, transportation and storage.

The warranty does not apply to relays:

- having mechanical damage;
 - other damage caused by improper transportation, storage, assembly and installation, improper operation;
 - with the following independent, tamper and/or repair of the product.
- Incorrect or impermissible use or non-compliance with these instructions invalidates our warranty provision. No modifications or alterations o the devices are permitted.

For technical support please contact: **www.enext.com**

Реле контролю температури e.control.h02

Інструкція з експлуатації

1. Призначення

Реле контролю температури **e.control.h02** (далі реле або виріб) призначений для вимірювання температури і, в залежності від неї, керує натрівальним, охолоджувальним або іншим обладнанням. Датчик, котрий йде у комплекті, вимірює температуру об'єкта, приміщення або рідини, а налаштування дозволяють виставити необхідний діапазон температури.

Виріб відповідає Технічним регламентам низьковольтного обладнання та електромагнітної сумісності обладнання зокрема **ДСТУ EN 60947-5-1, ДСТУ EN 60730-1**.

2. Технічні характеристики

Табл. 1

Найменування параметру	Значення
Контакти живлення	A1-A2
Номінальна робоча напруга, В	AC/DC 24-240
Потужність споживання, Вт	1,5
Вимірювальні контакти	T1, T2
Аварійні контакти	21, 24
Силові контакти	11, 14
Діапазон установки температури, °C	-25...+130
Гістерезис, °C	-9...+9
Крок регулювання температури, °C	1
Тип контакту	1NO
Дисплей	LCD
Номинальний струм контакту, А (для AC-1)	16
Комутаційна потужність, ВА (для AC-1)	4 000
Номинальний струм аварійного контакту, А (для AC-1)	2
Механічна зносостійкість, циклів Увімк/Вимк	10 ⁶
Електрична зносостійкість, циклів Увімк/Вимк	10 ⁵
Напруга ізоляції, В	250
Ступінь захисту	IP20
Ступінь забруднення середовища	3
Висота над рівнем моря, не більше, м	2 000
Діапазон робочих температур, °C	-20...+55
Допустима відносна вологість, %	<50 (при 40 °C, без конденсації)
Температура зберігання, °C	-30...+70
Переріз приєднувального провідника, мм²	0,5...1
Зусилля затягування гвинта контактів, не більше, Нм	0,5
Габарити, мм	90×36×64

Виріб повинен експлуатуватися за наступних умов навколишнього середовища:

- вибухобезпечне;
- що не містить агресивних газів та парів, в концентраціях, що руйнують метали та ізоляцію;
- не насичене струмопровідним пилом та парами;
- відсутність безпосередньої дії ультрафіолетового випромінювання.

Транспортування виробів дозволено в штатній упаковці усіма видами критого транспорту, без потрапляння волни.

Зберігання виробу здійснюється тільки в упаковці виробника у приміщеннях з природною вентиляцією при температурі навколишнього середовища від -30 до +70 °C та відносною вологістю 80 % при 25 °C.

Термін зберігання виробу у споживача в упаковці виробника — 6 місяців.

Табл. 2

Датчик температури	
Модель	RT801
Вимірювальний елемент	KTY81-210
Розмір датчика, мм	Ø6×50
Матеріал датчика	нержавіюча сталь
Переріз кабелю та його довжина, мм²/м	2×0,3/2,5
Матеріал ізоляції кабелю	силікон

3. Інструкція по управлінню

Див. Рис. 1

4. Меню налаштування

Див. Рис. 2

- 1 Дисплей відображає режим та стан силового контакту реле, встановлену та поточну температуру.
- 2 Виберіть режим роботи за допомогою кнопок «**▲▼**». Натиском «SET» для підтвердження. Натисніть «ESC» для відміни та виходу з меню налаштування
- 3 Виберіть необхідну температуру за допомогою кнопок «**▲▼**». Виберіть з діапазону -25...130 °C. Натисніть «SET» для підтвердження. Натисніть «ESC» для відміни та виходу з меню налаштування
- 4 Виберіть необхідний гістерезис за допомогою кнопок «**▲▼**». Виберіть з діапазону 1...30 °C. Натисніть «SET» для підтвердження. Натисніть «ESC» для відміни та виходу з меню налаштування
- 5 Виберіть температуру сигналізації за допомогою кнопок «**▲▼**». Виберіть з діапазону 2...10 °C. Натисніть «SET» для підтвердження. Натисніть «ESC» для відміни та виходу з меню налаштування
- 6 Виберіть температуру сигналізації за допомогою кнопок «**▲▼**». Виберіть з діапазон -9...9 °C (перевищення заданої температури). Натисніть «SET» для підтвердження. Натисніть «ESC» для відміни та виходу з меню налаштування.

5. Схема підключення/Діаграми

Див. Рис. 3/Див. Рис. 4

Якщо вимірювальна напруга t вище ніж «Tr», контакти 11 та 14 будуть розімкнені. Коли вимірювальна температура t досягне гістерезису, контакти 11 та 14 замкнуться. Якщо вимірювальна температура t вище ніж обрана температура аварії, аварійний контакт замкнеться.

Якщо вимірювальна температура t вище ніж «Tr», контакти 11 та 14 будуть замкнуті. Коли вимірювальна температура t досягне гістерезису, контакти 11 та 14 розімкнуться. Якщо вимірювальна температура t нижча, ніж обрана температура аварії, аварійний контакт замкнеться.

6. Вимоги безпеки

- Монтаж, налаштування та підключення повинні виконуватись тільки кваліфікованим електротехнічним персоналом, який має групу допуску з електробезпеки не нижче III-ї та ознайомлений з даною інструкцією з експлуатації.
- Монтаж та підключення виробу повинні проводитись при знятій напрузі. Невиконання вимог даної інструкції може привести до неправильного функціонування виробу, ураження електричним струмом, пожежі.

7. Утилізація

Утилізацію проводить шляхом передачі виробу в спеціалізоване підприємство для переробки вторинної сировини відповідно до вимог законодавства на території реалізації.

8. Гарантійні зобов'язання

Середній термін служби – 5 років при умові здійснення споживачем вимог експлуатації, транспортування та зберігання.

Гарантійний термін експлуатації виробу – 1 рік з дня продажу при умові дотримання споживачем вимог експлуатації, транспортування та зберігання.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на вироби, які мають:

- механічні пошкодження;
 - інші пошкодження, що виникли в результаті неправильного транспортування, зберігання, монтажу та підключення, неправильної експлуатації;
 - сліди самостійного, несанкціонованого розбирання або ремонту виробу.
- З питань технічної підтримки звертатися: **www.enext.ua**

Реле за контрол на температура e.control.h02

Инструкции за експлоатация

1. Предназначение

Релето за контрол на температура **e.control.h02** [по-нататък реле или изделие] е предназначено за измерване на температура и в зависимост от нея управлява нагряващо, охлаждащо или друго оборудване. Датчикът, който е в комплекта, измерва температурата на обекта, помещение или течност, а настройките позволяват да се зададе точността на необходимата температура в обхвата.

Изделието съответства на изискванията за техническите стандарти **EN 60947-5-1, EN 60730-1**.

2. Технические характеристики

Табл. 1

Име на параметъра	Значения
Захранващи клеми	A1-A2
Номинално работно напрежение, V	AC/DC 24-240
Консумирана мощност, W	1,5
Измервателни клеми	T1, T2
Аварийни контакти	21, 24
Силови контакти	11, 14
Обхват за настройка на температурата, °C	-25...+130
Хистерезис, °C	-9...+9
Съпка на регулиране на температурата, °C	1
Тип на контакта	1NO
Дисплей	LCD
Номинален ток на силовия контакт, А [за AC-1]	16
Номинален ток на аварийния контакт, А [за AC-1]	4 000
Комутируема мощност, W [за AC-1]	2
Механична износостойчивост, цикли On/Off	10 ⁶
Електрическа износостойчивост, цикли On/Off	10 ⁵
Напрежение на изолацията, V	250
Степен на защита	IP20
Степен на замърсяване на средата	3
Надморска височина, не повече от, m	2 000
Обхват на работните температури, °C	-20...+55
Допустима относителна влажност, %	<50 (при 40 °C, без конденз)
Температура на съхранение, °C	-30...+70
Сечение на присъединителния проводник, mm²	0,5...1
Усилие на затягане на винтовете на клемите, не повече от, Nm	0,5
Габарити, mm	90×36×64

Изделието се експлоатира при следните условия на околната среда:

- невзрывоопасна;
- не съдържаща агресивни газове и пари, в концентрации разрушаващи метали и изолация;
- ненаситена с токопроводящ прах и пари;
- отсъствие на непосредствено въздействие на ултравиолетово излъчване.

Транспортиране се допуска с всеки вид закрит транспорт в опаковка на производителя.

Съхранение на изделията става само в опаковка на производителя в помещениа с естествена вентилация, при температура на околната среда от -30 до +70 °C и относителна влажност 80 % при 25 °C.

Срок на съхранение на изделията от потребителя, в опаковка на производителя — 6 месеца.

Табл. 2

Температурен датчик	
Модел	RT801
Измервателен елемент	KTY81-210
Размери на датчика, mm	Ø6×50
Материал на датчика	неръждаема стомана
Сечение на кабела и дължина, mm²/m	2×0,3/2,5
Материал на изолацията на кабела	силикон

3. Инструкция за управление и настройки

Виж. Фиг. 1

4. Меню настройки

Виж. Фиг. 2

- 1 Дисплект показва режима и състоянието на силовия контакт на релето, зададената и текущата температура.
- 2 Изберете режим на работа с помощта на бутони «**▲▼**». Натиснете «SET» за потвърждение. Натиснете «ESC» за отмяна и изход от меню Настройки.
- 3 Изберете необходимата температура с помощта на бутони «**▲▼**». Изберете в обхват -25...130 °C. Натиснете «SET» за потвърждение. Натиснете «ESC» за отмяна и изход от меню Настройки.
- 4 Изберете необходимия хистерезис с помощта на бутони «**▲▼**». Изберете в обхват 1...30 °C. Натиснете «SET» за потвърждение. Натиснете «ESC» за отмяна и изход от меню Настройки.
- 5 Изберете температура за сигнализация с помощта на бутони «**▲▼**». Изберете в обхват 2...10 °C. Натиснете «SET» за потвърждение. Натиснете «ESC» за отмяна и изход от меню Настройки.
- 6 Изберете температура за сигнализация с помощта на бутони «**▲▼**». Изберете в обхват -9...9 °C (превишение на зададената температура). Натиснете «SET» за потвърждение. Натиснете «ESC» за отмяна и изход от меню Настройки.

5. Схема на включване/Диаграми на работа

Виж. Фиг. 3/Виж. Фиг. 4

Ако измерваната температура t е по-висока от «Tr», контакт 11 и 14 ще бъде отворен. Когато измерваната температура t достигне хистерезиса, контакт 11 и 14 ще се затвори. Ако измерваната температура t е по-висока от избраната температура на авария, аварийният контакт ще се затвори.

Ако измерваната температура t е по-висока от «Tr», контакти 11 и 14 ще бъде затворен. Когато измерваната температура t достигне хистерезиса, контакт 11 и 14 ще се отвори. Ако измерваната температура t е по-ниска от избраната температура на авария, аварийният контакт ще се затвори.

6. Изисквания за безопасност

- Монтажът, настройката и включването на изделието трябва да се извършват само от електротехнически персонал, имащ квалификационна група по електробезопасност не по малка от III /третя/ и запознат с настоящата инструкция за експлоатация.
- Монтажът и включването на изделието трябва да се извършват при изключено напрежение.
- Неспазването на изискванията в настоящата инструкция може да доведе до неправилно функциониране на изделието, поражение от електрически ток и пожар.

7. Рециклиране

Изхвърлянето на продукта, като го прехвърлите на специализирано предпри ятие за преработка на суровини в съответствие с изискванията на законодателството на територията на продажба.

8. Гарантийные обязательства

Среден срок на експлоатация – 5 години при условия на спазване от потребителите на изискванията за експлоатация, транспортиране и съхранение.

Гаранционният срок на експлоатация на изделието е 1 година от датата на продажба при условия на спазване от потребителите на изискванията за експлоатация, транспортиране и съхранение.

Гаранционните условия не се приназват за изделия:

- имаци механични повреди;
 - други повреди, възникнали в резултат на неправилно транспортиране, съхранение, монтаж, инсталиране или неправилна експлоатация;
 - имаци следи от самостоятелен, неотризиран /несанкциониран/ монтаж и/или ремонт на изделието.
- За техническа поддръжка, моля, свържете се с: **www.enext.bg**

Дата на производство:

Дата на продажба:

Доставчик на адрес:

Е.НЕКСТ.КОМПАНИЯ ЕООД
България, гр. Варна, ул. Родопи, 11
тел.: +359 884 588622
e-mail: sale@enext.bg,
www.enext.bg

Przełącznik kontroli temperatury e.control.h02

Instrukcja obsługi

1. Przeznaczenie

Przełącznik kontroli temperatury **e.control.h02** [dalej zwany jako przełącznik]] jest przeznaczony do wyboru odpowiedniego trybu ogrzewania lub chłodzenia, jest przeznaczony do mierzenia temperatury za pomocą obciążenia zewnętrznego. Dołączony czujnik mierzy temperaturę obiektu, pomieszczenia lub cieczy, a ustawienia pozwalają ustawić wymagany zakres temperatur.

Przełącznik spełnia wymagania: of **EN 60947-5-1, EN 60730-1**.

2. Dane techniczne

Tab. 1

Nazwa parametru	Wartość
Zaciski zasilania	A1-A2
Napięcie znamionowe, V	AC/DC 24-240
Pobór mocy, W	1,5
Zaciski pomiarowe	T1, T2
Zaciski alarmowe	21, 24
Zaciski wyjściowe	11, 14
Zakres temperatur, °C	-25...+130
Histereza, °C	-9...+9
Krok ustawienia, °C	1
Styki wyjściowe	1NO
Wyświetlacz	LCD
Prąd styków, A [for AC-1]	16
Zdolność przełączania, VA [for AC-1]	4 000
Nominalny prąd alarmowego kontaktu, A [for AC-1]	2
Żywotność mechaniczna	10 ⁶
Żywotność elektryczna	10 ⁵
Napięcie znamionowe izolacji, V	250
Stopień ochrony	IP20
Stopień zanieczyszczenia środowiska	3
Wysokość funkcjonowania, m	2 000
Temperatura otoczenia, °C	-20...+55
Dopuszczalna wilgotność względna, %	<50 (40 °C, bez kondensacji)
Temperatura przechowywania, °C	-30...+70
Przekrój przewodów, mm²	0,5...1
Moment dokręcania, Nm	0,5
Wymiary, mm	90×36×64

Urządzenie powinno być eksploatowane w następujących warunkach środowiskowych:

- niewybuchowych
- nie zawierających agresywnych gazów i pary, o stężeniu powodującym niszczenie metali i izolacji,
- nie zawierających przewodzących pyłów i gazów,
- bez ekspozycji na promieniowanie ultrafioletowe,
- nie narażających na uderzenia i wibracje.

Transport i przechowywanie jest dopuszczalne wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

Okres przechowywania produktu w opakowaniu producenta wynosi 6 miesięcy.

Tab. 2

Czujnik temperatury	
Model	RT801
Element pomiarowy	KTY81-210
Wymiary czujnika, mm	Ø6×50
Materiał czujnika	stal nierdzewna
Rozmiar i długość kabla, mm²/m	2×0,3/2,5
Materiał kabla	silikon

3. Instrukcja obsługi

Patrz Rys. 1

4. Ustawienia menu

Patrz Rys. 2

- 1 Wyświetlacz pokazuje aktualny stan pracy oraz przełącznika wyjściowego, ustawioną temperaturę, tryb pracy oraz temperaturę pomiarową.
- 2 Wybrać tryb pracy korzystając z przycisków «**▲▼**». Wcisnąć «SET» aby potwierdzić. Wcisnąć «ESC» aby wyjść z ustawień.
- 3 Wybrać pożądaną temperaturę korzystając z przycisków «**▲▼**». Zakres ustawień -25...130 °C. Wcisnąć «SET» aby potwierdzić. Wcisnąć «ESC» aby wyjść z ustawień.
- 4 Wybrać pożądaną histerezę korzystając z przyc

RO Releu de control temperatură e.control.h02 Instrucțiuni de exploatare

1. Aplicare

Releu de control al temperaturii **e.control.h02** (în continuare releu sau articol) este întrebuințat pentru măsurarea temperaturii și în dependență de aceasta, realizează controlul și acționarea echipamentelor de încălzire, răcire și cu altă destinație. Senzor, care intră în set, măsoară temperatura obiectului, încăperii sau lichidului, iar setările permit de a seta diapazonul necesar de temperaturi.

Articolul corespunde regulamentului tehnic **EN 60947-5-1, EN 60730-1**.

2. Parametrii tehnici

Tab. 1

Denumirea parametrului	Valoarea
Cleme de alimentare	A1-A2
Tensiunea de lucru nominală, V	AC/DC 24-240
Puterea consumată, W	1,5
Cleme pentru măsurări	T1, T2
Contacte de urgență	21, 24
Contacte de forță	11, 14
Intervalul temperaturilor setate, °C	-25...+130
Histeresis, °C	-9...+9
Pasul reglării temperaturii, °C	1
Tipul contactului	1NO
Ecran	LCD
Curentul nominal al contactului, A (pentru AC-1)	16
Puterea de comutare, VA (pentru AC-1)	4 000
Curentul nominal al contactului de urgență, A (pentru AC-1)	2
Rezistența mecanică, cicluri P-O (Pornire-Oprire)	10 ⁶
Rezistența electrică, cicluri P-O (Pornire-Oprire)	10 ⁵
Tensiunea izolației, V	250
Gradul de protecție	IP20
Gradul de poluare	3
Alitudinea, nu mai mult de, m	2 000
Intervalul temperaturilor de lucru, °C	-20...+55
Umiditatea relativă admisă, %	<50 (la 40 °C, fără condensare)
Temperatura păstrării, °C	-30...+70
Secțiunea firului conectat, mm ²	0,5...1
Tensiunea strângerii clemelor, nu mai mult de, Nm	0,5
Gabarite, mm	90×36×64

Articolul trebuie să fie exploatat în următoarele condiții ale mediului înconjurător:

- neexploziv;
- care nu conține gaze sau vapori agresivi, în concentrații care ar provoca coroziunea metalelor și a izolației;
- nesaturate cu praf și aburi conductoare de curent;
- lipse de acțiunea directă a razelor ultraviolete.

Transportarea dispozitivelor este permisă în ambalaj standard, în toate tipurile de transport acoperit, fără pătrunderea umezelii.

Dispozitivele se păstrează doar în ambalajul producătorului, în încăperi cu aerisire naturală și la o temperatură a mediului înconjurător de la -30 °°C până la +70 °°C și cu o umiditate relativă de 80 % la 25 °°C.

Termenul de păstrare de către consumatori a dispozitivelor în ambalajul producătorului este de 6 luni.

DE

Temperaturregler Relais e.control.h02 Bedienungsanleitung

1. Anwendung

Der Temperaturregler Relais **e.control.h02** (nachfolgend als Produkt oder Relais bezeichnet) dient zur Temperaturmessung und steuert abhängig von der Heizung, Kühlung oder anderen Geräten. Der mitgelieferte Sensor misst die Temperatur eines Objekts, Raums oder einer Flüssigkeit, und die Einstellungen ermöglichen es Ihnen, den erforderlichen Temperaturbereich einzustellen.

Das Produkt entspricht den technischen Sicherheitsregeln von Niederspannungsgeräten und Elektromagnetischer Verträglichkeit von Geräten, insbesondere **EN 60947-5-1, EN 60730-1**.

2. Eigenschaften

Tabelle 1

Parametername	Wert
Leistungskontakte	A1-A2
Nennbetriebsspannung, V	AC/DC 24-240
Stromverbrauch, W	1,5
Messkontakte	T1, T2
Notfallkontakte	21, 24
Leistungskontakte	11, 14
Einstellbereich der Temperatur, °C	-25...+130
Hysterese, °C	-9...+9
Schritt der Temperatureinstellung, °C	1
Kontakttyp	1NO
Display	LCD
Nennkontaktstrom, A - (für AC-1)	16
Schaltleistung, VA - (für AC-1)	4 000
Bemessungsstrom des Notkontakts, A (für AC-1)	2
Mechanische Verschleißfestigkeit, Ein/Aus-Zyklen	10 ⁶
Elektrische Verschleißfestigkeit, Ein-/Ausschaltzyklen	10 ⁵
Isolationsspannung, V	250
Schutzart	IP20
Höhe über dem Meeresspiegel, nicht mehr als	2 000
Betriebstemperaturbereich, °C	-20...+55
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit, %	<50 (bei 40 °C, ohne Kondensation)
Lagertemperatur, °C	-30...+70
Querschnitt des Anschlussleiters, mm ²	0,5...1
Anzugskraft der Kontaktschraube, nicht mehr als	0,5
Abmessungen, mm	90×36×64

Das Produkt muss unter folgenden Umgebungsbedingungen betrieben werden:

- explosionsgeschützt;
- enthält keine aggressiven Gase und Dämpfe in Konzentrationen, die Metall und Isolierung zerstören;
- nicht gesättigt mit leitfähigem Staub und Dämpfen;
- direkte UV-Strahlung vermeiden.

Das Befördern ist mit jeder Art von abgedecktem Transport in der Verpackung des Herstellers zulässig.

Das Produkt wird nur in der Verpackung des Herstellers in Räumen mit Belüftung bei einer Umgebungstemperatur von -30 bis +70 °°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 80 % bei 25 °°C gelagert.

Die Haltbarkeit des Produkts beim Verbraucher in der Verpackung des Herstellers beträgt 6 Monate.

Tabelle 2

Temperatursensor	
Modell	RT801
Messelement	KTY81-210
Sensorgröße, mm	Ø6×50
Material des Sensors	edelstahl
Kabelquerschnitt und seine Länge, mm ² /m	2×0,3/2,5
Material der Kabelisolierung	silicon

3. Management Anweisungen

Sehen Bild. 1.

4. Einstellungsmenü

Sehen Bild. 2.

- Das Display zeigt den Modus und Zustand des Leistungskontakts des Relais, die eingestellte und die aktuelle Temperatur an.
- Wählen Sie die Betriebsart mit den «▲▼». Tasten aus. Drücken Sie zur Bestätigung «SET». Drücken Sie «ESC», um abzubrechen und das Setup-Menü zu verlassen.
- Wählen Sie mit den Tasten «▲▼», die gewünschte Temperatur aus. Wählen Sie aus dem Bereich -25...130 °°C. Drücken Sie zur Bestätigung «SET». Drücken Sie «ESC», um abzubrechen und das Setup-Menü zu verlassen.
- Wählen Sie mit den «▲▼» - Tasten die gewünschte Hysterese aus. Wählen Sie aus dem Bereich 1...30 °°C. Drücken Sie zur Bestätigung «SET». Drücken Sie «ESC», um abzubrechen und das Setup-Menü zu verlassen.
- Wählen Sie mit den Tasten «▲▼» die Alarmtemperatur aus. Wählen Sie aus dem Bereich 2...10 °°C. Drücken Sie zur Bestätigung «SET». Drücken Sie «ESC», um abzubrechen und das Setup-Menü zu verlassen.
- Wählen Sie mit den Tasten «▲▼» die Alarmtemperatur aus. Wählen Sie den Bereich -9...-9 °°C (Überschreitung der eingestellten Temperatur). Drücken Sie zur Bestätigung «SET». Drücken Sie «ESC», um abzubrechen und das Setup-Menü zu verlassen.

5. Anschlussschema/Diagramme

Sehen Bild. 3/Sehen Bild. 4

Wenn die Messspannung t höher als «Tr» ist, öffnen sich die Kontakte 11 und 14. Wenn die Messtemperatur t die Hysterese erreicht, schließen sich die Kontakte 11 und 14. Wenn die gemessene Temperatur t höher als die eingestellte Notfalltemperatur ist, schließt sich der Notfallkontakt.

Wenn die Messtemperatur t höher als «Tr» ist, schließen sich die Kontakte 11 und 14. Wenn die Messtemperatur t die Hysterese erreicht, öffnen sich die Kontakte 11 und 14. Wenn die gemessene Temperatur t kleiner als die eingestellte Nottemperatur ist, schließt sich der Notkontakt.

6. Sicherheitsanforderungen

- Montage, Einstellung und Anschluss dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden, die mindestens über eine elektrische Sicherheitszulassungsgruppe III verfügen und mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind.
- Montage und Anschluss des Produkts müssen im spannungslosen Zustand erfolgen.
- Die Nichteinhaltung der Anforderungen dieses Handbuchs kann zu einer Fehlfunktion des Produkts, einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen.

7. Entsorgung

Das Entsorgung sollte durchgeführt werden, indem das Produkt an ein spezialisiertes Unternehmen zur Verarbeitung von Sekundärrohstoffen gemäß den Anforderungen der Gesetzgebung im Verkaufsgebiet übergeben wird.

8. Gewährleistungsverpflichtungen

Die durchschnittliche Nutzungsdauer beträgt 5 Jahre, sofern der Verbraucher die Anforderungen an Betrieb, Transport und Lagerung erfüllt.

Die Garantiezeit des Produkts beträgt 1 Jahr ab Verkaufsdatum, sofern der Verbraucher die Anforderungen für Betrieb, Transport und Lagerung erfüllt.

Garantieverpflichtungen gelten nicht für Produkte mit:

- mit mechanischen Schäden;
- mit sonstigen Schäden, die durch unsachgemäßen Transport, Lagerung, Montage und Anschluss, unsachgemäße Bedienung entstanden sind;
- Anzeichen von selbstständigem, unbefugtem Öffnen und/oder Reparieren des Produkts.

Wenden Sie sich während der Garantiezeit bei Fragen hinsichtlich des technischen Supports an: **www.enext.com**

Herstellungsdatum:

Verkaufsdatum:

RU

Реле контроля температуры e.control.h02 Инструкция по эксплуатации

1. Назначение

Реле контроля температуры **e.control.h02** [далее реле или изделие] предназначено для измерения температуры и в зависимости от нее управляет нагревательным, охлаждающим или другим оборудованием. Датчик, который идет в комплекте, измеряет температуру объекта, помещения или жидкости, а настройки позволяют выставить необходимый диапазон температур.

Изделие соответствует техническим регламентам **ДСТУ EN 60947-5-1, ДСТУ EN 60730-1**.

2. Технические характеристики

Табл. 1

Наименование параметра	Значение
Зажимы питания	A1-A2
Номинальное рабочее напряжение, В	AC/DC 24-240
Потребляемая мощность, Вт	1,5
Измерительные зажимы	T1, T2
Аварийные контакты	21, 24
Силовые контакты	11, 14
Диапазон установок температуры, °C	-25...+130
Гистерезис, °C	-9...+9
Шаг регулирования температуры, °C	1
Тип контакта	1NO
Дисплей	LCD
Номинальный ток контакта, A [для AC-1]	16
Коммутируемая мощность, ВА [для AC-1]	4 000
Номинальный ток аварийного контакта, A [для AC-1]	2
Механическая износостойкость, циклов В-О	10 ⁶
Электрическая износостойкость, циклов В-О	10 ⁵
Напряжение изоляции, В	250
Степень защиты	IP20
Степень загрязнения среды	3
Высота над уровнем моря, не более, м	2 000
Диапазон рабочих температур, °C	-20...+55
Допустимая относительная влажность, %	<50 (при 40 °C, без конденсации)
Температура хранения, °C	-30...+70
Сечение присоединяемого проводника, мм ²	0,5...1
Усилие затягивания винтов зажимов, не более, Нм	0,5
Габариты, мм	90×36×64

Изделие должно эксплуатироваться при следующих условиях окружающей среды:

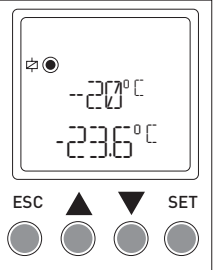
- невзрывоопасная;
- не содержащая агрессивных газов и паров, в концентрациях, разрушающих металлы, и изоляцию;
- не насыщенная токопроводящей пылью и парами;
- отсутствие непосредственного воздействия ультрафиолетового излучения.

Транспортирование изделий разрешено в штатной упаковке всеми видами крытого транспорта без попадания влаги.

Хранение изделий осуществляется только в упаковке производителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающей среды от -30 до +70 °°C и относительной влажности 80 % при 25 °°C.

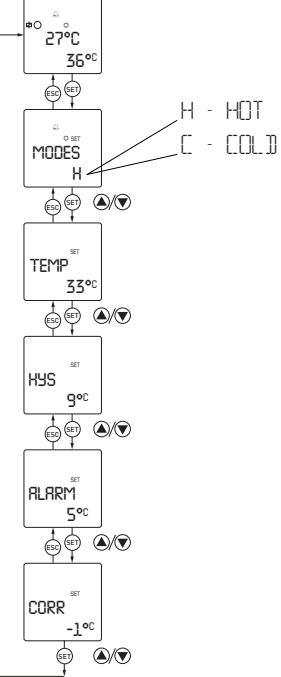
Срок хранения изделий у потребителя в упаковке производителя — 6 месяцев.

Operating instruction*



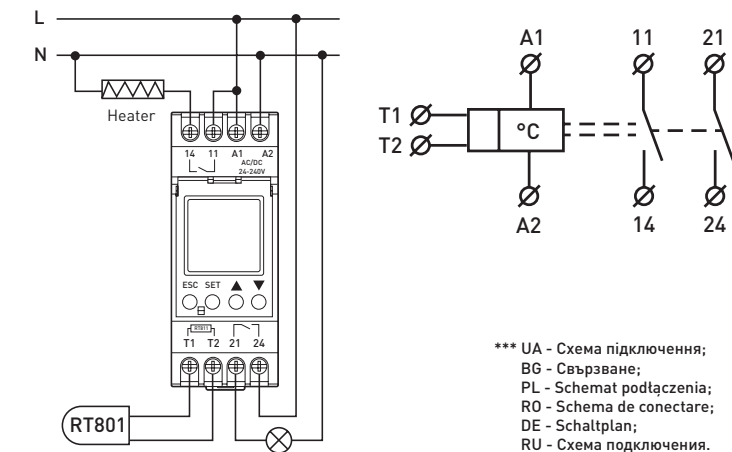
* UA - Інструкція по управлінню;
BG - Инструкция за управление и настройки;
PL - Instrukcja obsługi;
RO - Ghid de utilizare;
DE - Management Anweisungen;
RU - Инструкция по управлению.

Menu setting**



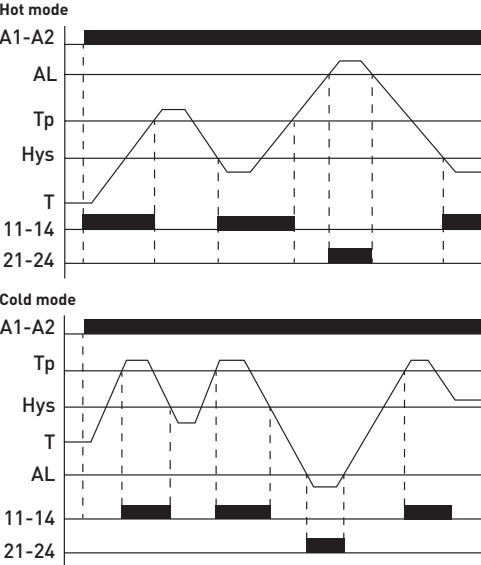
**UA - Меню налаштування;
BG - Меню Настройки;
PL - Ustawienia menu;
RO - Meniul setărilor;
DE - Einstellungsmenü;
RU - Меню настройки.

Wiring diagram***



*** UA - Схема підключення;
BG - Съвързване;
PL - Schemat podłączenia;
RO - Schema de conectare;
DE - Schaltplan;
RU - Схема подключения.

Function diagrams1*



1* UA - Діаграми;
BG - Диаграми на работа;
PL - Diagramy funkcyjne;
RO - Diagrame;
DE - Diagramme;
RU - Диаграммы.

Data fabricării:		Adresa distribuitor: SC ULTRA BRIGHT SRL Romania, Str. Moara Domneasca, Nr.4A, Depozit A0, Alufmati, Jud. Ilfov, tel: +4 078 656 48 23 e-mail: carausu.stefan@ultraelectro.ro, www.enextgroup.ro
Data vânzării:		Adresa furnizorului: Compania electrotehnică E.NEXT-Moldova Republica Moldova, Chisinau, str. Ion Creangă, 62/4 tel.: +373 22 90 34 34, e-mail: info@enext.md, www.enext.md

Data izotgovleniya:		Адрес поставщика: Электротехническая компания E.NEXT-Украина 08132, Украина, Киевская область, г. Вишневое, ул. Киевская, 27-А, строение «В» тел.: +38 044 500 9000 e-mail: info@enext.ua, www.enext.ua
Дата продаж:		